Ն 6054

1905 ԱՊՐԻԼ 10—11 ԿԱԶՄԱՐ—ԲԱԶՄԱՐ ԷՐԹԷՍԻ

1323 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 19

ԵՒՐՄԷ ԳԻՐԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱՆ

ՁԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱՆ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԲԸՇՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԿՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: جيولكيان — ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

ԱԳՈՆԷ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՍՊԱՆՈՒՕՂ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹՈՒՐՔԻԱ	150 »	80 »	45 »

Մեկ-ամսեայ 20 ղր.-առն

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉE EN 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

Կիսէջ, Ձեռքի վէ Ցիւռեքի սակիպէ ղր. 5
Կիսէջի սակիպէ սաքիրը » 3

Բաբէէանէի Սթանպոլա Գազէ Ալի ճառաէէինաէ նումէրօ 20 Ձիվէլէկեան մաքազասընա սաբ։ Գիւանֆէի մէվսա հաղգընա կազէթանէն սակիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ-ա մուրաճաաթ օլունա։
Մէվսաբը նանֆիյա սաբիր պէնալէր մէճմանէն գազալ օլունճաղ վէ սերբէ օլունմայան էվրաղ իսաէ օլունմայճաղ։

ԳԻՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՐՈ

Մանչուրի օրուսընան ապրիլ 22 Թարիխիւն Ռուս էրգեանը հարպիւէսինէ կէսնաէրիւէն պիր բաբօրա՝ Ռուսլարդն ճէպկէսինաէ հիչ պիր Թէպէսալ վուգուա կէլմէսիկինի Ռուս Թէլէկրաֆ ժամանը պէյան իսիյօր։

Ամանա Սանթրալ Նիւզ կէօրէ, ամիրալ Ռօճէսթվէնսքի՝ եվվելքի կիւն էօլլէն իւսթիւ ասնանմասը իւլէ Ռամ-Բանհան հարէքէթ իթմիչ սիր։

Օ կիւնիւ ագչամը զալէթ չէսաէթիւ թօր սէլէրի իչինիւիկի խազէր վէրիւմիչ սիր։ Ճաբօնիանդն իսթիքլաֆ կէմիւէրի իւլէ Ռուս ասնանմասը արաքընա մանհաբէպէյ պալանաղը զանն օլունդյոր իսիյ։

Մանչուրան ալընան պիր խազէրսէ, ամիրալ Թոգո գօմանդասընդանքի սաբլ պէօյուք Ճաբօն ասնանմասը՝ Ֆորմօզա ադասընդն ճէնուզընա Թօրլանարաղ Ռուս ասնանմասընդն օրայա կիթմէսինէ պէգլէյոր իսիյ։

Ամիրալ Ռօճէսթվէնսքինէն Ցրանսզ սուլարընան միւսթին ատրէմէ չարաղ չեգմասը իչիւն Թոնքին վալինինէ Ցրանսա հիւքիւմէթի Թարաֆընան էմր վերիւլմիկի կէպի, Ռուսիա Թարաֆընան սախի ամիրալ հարէքէթ էմրի վերիւմէսինի Ցրանսընդն Ռուսիասան Թալեգ էյնէմիկինէն սօնլար Ճաբօնիա հիւքիւմէթի Ինկիլթերա Թէնէգքիր էյնմիչ սիր։

Մ. Տելեգրաֆ իսթիֆասընդը կէրի ալմըշ օլմասընան սօնրա Ինկիլիզ կազէթալարը մէճմունկիւթ պէտան իսթյօրլար իսէ սէ, Ալէման կազէթալարը խօշնաա կէօրինմէյօրլար։

Տիւն սապահ Ինկիլթերայա Եօրգյար վէ Տերպիշյար ֆիկիթլերինաէ էբէյնէկ չիսաէթլիկէ պիր զէլզէլէ վուրուա կէլմիշ իսէ սէ, նուճ�օնա Թէլէֆօն օլմամշ սաբ։

Ինկիլթերա հիւքիւմէթի՝ էնէպիւէրին Ինկիլթերայա նէ՝ եօլսա հիքրթ իսէպիւմիւերինէ սաբիր պիր նիզամնամէ Թէրթիպ իթմիչ սիր։ Գու նիզամնամէ մանիպինէ խասթա, ֆագիր վէ պիր ֆինանսի իչինմիչ օլանլար Ինկիլթերայա օթուրմասընդաղար սաբ։

Գէլինանէ «Նիւ-Եորք Հերալտ» կազէթասընա չէգիլէն պիր Թէլէկրաֆ կէօրէ, Իսպանիա Մուսաֆֆէրասընին Նաֆ կազէթալարի՝ ալաքր. ապրիլ 29-ա Մարիէնպասա միւսասէլէթ իսէէք սիր։

Ամերիգանդն Նիւ-Եորք չէկրինաէ Մեսրայ Մամուլեան խմրնաէ 32 եաչընա պիր Երմէնի՝ բէվօվէրլի ֆենարինի Թէլեֆ իթմեք Թեչեղպէսինաէ զուլունմաչ իսէ սէ, սերբոլ խասթախանէյէ նազլ օլանարաղ Թեսավի իսթիմի սիր։

ՏԱԽԻԼԻՃԷ

Բաբա հաղրէթլերինդն Ցերասաէթ վէքիլի Մօնէնեօր Թալի Բօրչիլինդն կէյնէն ճումա կիւնիւ հուզուրը Շահանէյ գազալ պուրսուլաղընը ճումա էրթէսի կիւնիւ Քեղիզաթը բեսմիյէ սըրասընա եսմաչ իսթք։ Միւսլրիւեյհ իւլե պիրլիքաէ Ցրանսա սեֆարէթինաէ Մ. Լբասա գալընմաչ սաբ։

Մօնենեօր Թալի Բօրչիլի պիր նաւթ իլբաս իսթէրէք, Զաթը չէվքէթինաթը հարէրէթ Շեհրիյարի իչիւն Բաբա հաղրէթլերինդն Քէմենիլիթընը պեյան իթմիչ վէ պուսուա մահզուզիյէթը Սենիյէի մուրբաղ գարարլոյաբրլան իմթիհանը ուսմանիլերինաէ պուլընմաղ իւզրէ լաղամ կելեն հեյեթը միւսմեյիշեկինի սապրդը կիպի Թալինկերի լեշգու

մալ վէ Բաթրիգ Սրբազան Թէքէրեան միւէսսէր պիր քարոզ վերմիշ սիր։ Կերէք սագահ վէ կերէք ազիզամ Մայր Եկեղեցիսէ բէք չօղ էհալի հաղրը պալրնմշլ սրբ։

Տիւն Տ. Մեսրոպ Արքեպ. Գումգուրու Տէղարբը քիլիսէնիսէ, Տ. Գրիգորիս Արքեպ. Գուրու Զեյնմէսէ, Տ. Վահրամ Արքեպ. Օրթաքէյ վէ Բաթրիգ վեքիլի Տ. Գարբրիել Եպսկ. Սամաթիա քիլիսէլերինէ վէ սէկեր քիլիսէլերէսէ սաբահ քարոզիշ Եպիսկոպոս վէ վարդապետլեր Դանիայէ այնինի էքրա էյլեմիշլեր սիր։

Գու կիւնքի «Սուրհանդակ» կազէթասրզա սերհ օլունան պիր ֆէգրատա, պէօյլէ էյյամը մախսուսէսէ քիլիսէլերէ կիսէն երքէք վէ գաբնլարը մուհաֆազան սապ վէ թերպիյէսէ ֆէվգելատէ սիգնամ էյլեմելերի վէ այնը ուհանէնին, քարոզպարը վէ Շարպանարը խիթամանի մանի օրմամալարը թավսիյէ օլնմշլ սրբ։

Սանասարեան մէքթէպի գօսիսօնը էվվելքի կիւն Բաթրիգ Սրբազանը բիլատէթի Թահրանա ագը իմթիսա իլէ մէզքուր մէքթէպէ սահա իլլերլե մէշղուլ օլմուշ սրբ։

Խաան Ժողով գարարբյալ Գուլիսրիա Բաթրիգ վեքիլէթինէ ինթիխապ օրնան Տ. Յովհան սապ ազ. Մանդաղունինին մէմուրիյէթինէ սահր էվրագ Սօֆիա վէ Ֆիլիպէյ կէօնաերիմիշ սիր։

Խասքէյ Ս. Սարգիսեան քիլիսէսի Դպրաց Դասը 27 էէնի չարշէմբէ էսրարգրմագա մուվաֆֆագ օլմուշ սրբ։

Գասրքէօյիսէ էէնի էսրարլան Այ-Թրիսսա Բաս քիլիսէսինին բեսմը քիլնա վէ Թագաւոր սիւն իճրա սլրնմշլ վէ խասսէթէն վուգուս պուլան սավէթ իլղերինէ Դասրքէօյ բարարզլարընանՖՏ.Վարդան ք.հ. իլէ Թագ. Խարհուրդ սանենագեսի Տքթ. Յակոբ պէյ Սասթճեան վէ ազասան Գրիգոր եֆ. Դառնակերան հաղրը պալրնմշլար սրբ։

Մանուկան Թիմարբէթանէսինէ մուհասիպլիք խըզմէթինէ պալրնան Խաչիկ էֆ. Գասմանեան, ազ պիր միւսաֆիրէն պէրու միւղթէլա օլասրզ խասթալարզան քէսզբ սաֆէլէթ իսթանբուլա վէ ինգիլիզ մէրքէզ էյլեմելերի վէ այնը ուհանէնին, քարոզպարը վէ Շարպանարը խիթամանի մանի օրմամալարը թավսիյէ օլնմշլ սրբ։

Մուսիսիկի պէքի վէ զայուր պիր սելիգանլը օլաշ, «Սուրհանդակ» կազէթասրզա սասրը Թիմարիյէ վէ սարբաֆիյէսէ միրէսալէգ մէզգելարը եղմշլ սրբ։

Ճէնազէ սալրզ գու կիւն սաաթ 8սէ իւսկիւսար Ս. Խաչ քիլիսէսինէ էհրա օլունանաղ սրբ։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Գասրա էֆ. Կիւլէսէրեանի յուշաթիւսրաւթեան սաթիւֆա խան ծաշկեպսակի հանուելու նուիրատուութիւններն եղած են հետեւեալներ. — Սիմոն էֆ. Սաեփանեան 216, Տիգրան էֆ. Թօզսաեան 108, Յովհաննէս էֆ. Աբէլ 60 դրուշ։

9 ապրիլ 1905 (Խնիք)

Այրի Տիկին Հռիփսիմէ Ս. Գոնճեկեան եւ զաւակունք, Այրի Տիկին Նեվրիկ Ն. Գոնճեկեան, Տէր եւ Տիկին Սերովբէ Գոնճեկեան եւ զաւակը, Տեսրք Գերովբէ եւ Սարգիս Ն. Գոնճեկեան, Գէորգ էֆ. Գոնճեկեան, Տէր եւ Տիկին Տիգրան Գոնճեկեան (յԱղեքսանդրիա) Տէր եւ տիկին Ռուբէն Զրամեան եւ զաւակունք, Տէր եւ Տիկին Յարութիւն Նազիկեան, Այրի Տիկին Մ. Գնանեան եւ զաւակունք, Այրի Տիկին Մարի Կիւլպէնկեան եւ զաւակունք, ինչպէս նաեւ հարազատ Գոնճեկեան Բագրեան, Պապաեան ընտանիքները յաւէտ սրտի կսկիծով նուշանին զղջանագին մահն

ՄԵԾԱՊԱՏԻՒ

ՆԱԶԱՐԷԹ ԷՖ. ՊՈՂՃԵԼԵԱՆԻ

ԵՂԲԱՑՐ

ՍԵՂԱՆԱՒՈՐ ԳԷՈՐԳԷՍ ՊՈՂՃԵԼԵԱՆԻ

որ հանգաւաւ ի Տէր։

Յուղարկաւորութեան ախուր արարողութիւնը տեղի պիտի ունենայ, ասաղ երեքշաբթի օր 12 ապրիլ։ Գասը գիւղի Ս. Թադեւոս եկեղեցիին մէջ սահատեան ժամը 4ին (Ը. Թ.), ուր փոխադրեալ է արդէն հանգուցեալին մարմինը, եւ անոի պիտի ամփոփուի գիւղին ազգ. գերեզմանատան մէջ։

Գասը գիւղ 11 ապրիլ 1905

Մանօթ.—Կը խնդրուի ծաղկեպսակ չղրկել։

Կամուրջէն Գասրգիւղի չոգենաւը կը մեկնի ճիշդ ժամը 3.40ին. մասնաւոր հրաւիրագիր չընդունողներէն կը խնդրուի ներկայս իբր այն նկատել։

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՐՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՃԷՊԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ՐՈՒՍ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

ՃՐԱՆՍԱ ՎԷ ՃԱՐՕՆԻԱ

ԲԱՐԻԶ, 22 ապրիլ.—Մայիսնասա չէքլէն պիր Թելեկրաֆնամէյէ նազարէն մեզգիւր լիմանա կէլէն պիր վարար Թաֆէսէ Բաս ասնանմասրնէն ճէնուպը չարշէմբէ սօղրու կիրմէգսէ օլասրզնը, մեզգիւր ասնանմանէն պաս սուրէթլէ ամիրալ Նեպոկաթօֆ ֆիլօսը իւչ պիրլէշմէսի միւհիմմէտ պուլնասրզնը պիլիրմիշ սրբ։

ԼՕՆՏՐԱ.—Թօքիսասա «Տէյլի Թելեկրաֆ» կազէթասրնա չէքլէն Թելեկրաֆնամէսէ, Թամիրասրը խիթամ պուլմշլ օլան Վլատիվոսթօք Բաս ֆիլօսրնէն լիման էսնանլարինէ սօլաշասրզ, ֆգագաթ սէնիդ սլրը կէմիլերինին հիւճումընասա չէքլիսէսի պիլսէրիյօր։

—Հարնան սասրզ լիման ըէսի Գալթիգ ասնանմասրնէն պիր գէմսրնէն լիմանա քէսմիւր սլմագա օլասրզնը պիլսէրիյօր։

ԲԷԹԷՐՍԳՈՒՐԿ.— Ճարօնլարնէն չարգա սօղրու իհրա էյլէսիքլերի հարբէքասրը Թաթել սիգարասրը վէ հեր կիւն իմասա սլասրզլարը իլսը օլունշյօր։

ԹՕՖԻՕ.— Ճարօնիա իմբերասրը Միկասաս հաղրեթլերի պաշ վէքիլ իլէ խարիճիյէ նազարնը հուզուրընա գասպաւ էթմէյ, վէ Ֆրամ-Բանհ հաս-

---

Այրի Տիկին Հռիփսիմէ Ս. Գոնճեկեան եւ զաւակունք, Այրի Տիկին Նեվրիկ Ն. Գոնճեկեան, Տէր եւ Տիկին Սերովբէ Գոնճեկեան եւ զաւակը, Տեսրք Գերովբէ եւ Սարգիս Ն. Գոնճեկեան, Գէորգ էֆ. Գոնճեկեան, Տէր եւ Տիկին Տիգրան Գոնճեկեան (յԱղեքսանդրիա) Տէր եւ տիկին Ռուբէն Զրամեան եւ զաւակունք, Տէր եւ Տիկին Յարութիւն Նազիկեան, Այրի Տիկին Մ. Գնանեան եւ զաւակունք, Այրի Տիկին Մարի Կիւլպէնկեան եւ զաւակունք, ինչպէս նաեւ հարազատ Գոնճեկեան Բագրեան, Պապաեան ընտանիքները յաւէտ սրտի կսկիծով նուշանին զղջանագին մահն

ՄԵԾԱՊԱՏԻՒ

ՆԱԶԱՐԷԹ ԷՖ. ՊՈՂՃԵԼԵԱՆԻ

ԵՂԲԱՑՐ

ՍԵՂԱՆԱՒՈՐ ԳԷՈՐԳԷՍ ՊՈՂՃԵԼԵԱՆԻ

որ հանգաւաւ ի Տէր։

Յուղարկաւորութեան ախուր արարողութիւնը տեղի պիտի ունենայ, ասաղ երեքշաբթի օր 12 ապրիլ։ Գասը գիւղի Ս. Թադեւոս եկեղեցիին մէջ սահատեան ժամը 4ին (Ը. Թ.), ուր փոխադրեալ է արդէն հանգուցեալին մարմինը, եւ անոի պիտի ամփոփուի գիւղին ազգ. գերեզմանատան մէջ։

Գասը գիւղ 11 ապրիլ 1905

Մանօթ.—Կը խնդրուի ծաղկեպսակ չղրկել։

Կամուրջէն Գասրգիւղի չոգենաւը կը մեկնի ճիշդ ժամը 3.40ին. մասնաւոր հրաւիրագիր չընդունողներէն կը խնդրուի ներկայս իբր այն նկատել։

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՐՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՃԷՊԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ՐՈՒՍ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

ՃՐԱՆՍԱ ՎԷ ՃԱՐՕՆԻԱ

ԲԱՐԻԶ, 22 ապրիլ.—Մայիսնասա չէքլէն պիր Թելեկրաֆնամէյէ նազարէն մեզգիւր լիմանա կէլէն պիր վարար Թաֆէսէ Բաս ասնանմասրնէն ճէնուպը չարշէմբէ սօղրու կիրմէգսէ օլասրզնը, մեզգիւր ասնանմանէն պաս սուրէթլէ ամիրալ Նեպոկաթօֆ ֆիլօսը իւչ պիրլէշմէսի միւհիմմէտ պուլնասրզնը պիլիրմիշ սրբ։

ԼՕՆՏՐԱ.—Թօքիսասա «Տէյլի Թելեկրաֆ» կազէթասրնա չէքլէն Թելեկրաֆնամէսէ, Թամիրասրը խիթամ պուլմշլ օլան Վլատիվոսթօք Բաս ֆիլօսրնէն լիման էսնանլարինէ սօլաշասրզ, ֆգագաթ սէնիդ սլրը կէմիլերինին հիւճումընասա չէքլիսէսի պիլսէրիյօր։

—Հարնան սասրզ լիման ըէսի Գալթիգ ասնանմասրնէն պիր գէմսրնէն լիմանա քէսմիւր սլմագա օլասրզնը պիլսէրիյօր։

ԲԷԹԷՐՍԳՈՒՐԿ.— Ճարօնլարնէն չարգա սօղրու իհրա էյլէսիքլերի հարբէքասրը Թաթել սիգարասրը վէ հեր կիւն իմասա սլասրզլարը իլսը օլունշյօր։

ԹՕՖԻՕ.— Ճարօնիա իմբերասրը Միկասաս հաղրեթլերի պաշ վէքիլ իլէ խարիճիյէ նազարնը հուզուրընա գասպաւ էթմէյ, վէ Ֆրամ-Բանհ հաս-

---

աբսէսինէ սահր միղասքերե օլունմշլ սրբ։

Ֆրանսա իլէ Ճարօնիա արասրնասա պաս սեսելէ հագգրնասա ճերէյան իսանէն սիյասի մուհասաբրթրն հէնուզ խիթամ պուլմասրզլ Թեէմին օլունշյօր։ Սիյասի ֆիրղալարը բէհալերի ճարօն կազէթալարընա իթիսալ վէ իհթիյաթլա խասրեի քելամ օլունմասրնը Թավսիյէ իթմէքսէ սիրլեր։

—Բարիզ կազէթալարընէն Ֆրամ Բանհա Բաս հաղրզ կէմիլերինին պուլնասրզնա սահր օլան ըիվալեթերին Թասսիգէ միւհիմ օլասրզնը վէ պունրն իսպաթ իսթիմէսի լազգմ կէլմէյինէ սահր վուգուս պուլան նէյզիյրթը պուրասա չիսասէլի Թէնգիսասրա մեյասան վերիյօր։

ԲԷԹԷՐՍԳՈՒՐԿ.—Բաս սիյասի հիւքիւմէթի Եվրօպայը Բաս սէվգիսա մէվգուս պիլմիյիլ օրասուլարասա էքիյզեր իւչեր սլայ ասքեր սիլահ սլթրնա սլմագ իչիւն լազգմ կէլէն Թեսպիրլերի իթթիֆագ իթմէյ սիր։

Գու սուրէթլէ 300,000 ասքեր Թեսարիգ օլունշյգ Միւնթէհէյի Շարգա կէօնտերիլէճէք սիր։

ՊԷՐԼԻՆ.—Ալէմանիա իլէ Զին արասրնասա պիր Թիճարէթ մուգավէլէճամէսի ագագ իչիւն վուգու պուլմուշ օլան միւզագէրաթրն բէք գիյասէ իլերլեսիկի պուրա մէհֆիլինէ Թեէմին օլնշյօր։

ԼՕՆՏՐԱ.—Շանկհայասա իյար օլունաբզնա նազարէն, Ամերիգա հիւքիւմէթի Ֆիլիբրին սուլրընասա պէթարաֆլզզ մուհաֆազա իթմէք իւղրե, սահիլեր մուհաֆազասրնա մախսուս օլան հարզ կէմիլերինին սիվարիլերինէ սահմա մեզգիւր ասալար սահիլերինէ սալշմալարը իչիւն եմր վերմիշ սիր։

ԲԱՐԻԶ.—Մանչուրի Բաս վէ Ճարօն օրասալարը երգեռնը հարզ հէյէթլերի հարգնասա պէօյիւք պիր մուհարեպէ վուգու պուլսաղզնը պէյան իսթիյօր։

—Ամերիգաֆրէթգէնգիսէն քէնտի հիւքիւմէթի Թարաֆընասա սլասրզզ եմր իւղերինէ ասնանմասը իլէ Անամ սէվգիսինի պրագմշլ սրբ։

ԼԻԶԲՕՆ.—Բորթիւկալ խարիճիյէ նազարը Բորթիւկալ հիւքիւմէթինէն Օսնաս սասալարընասա պուլնան միւսթէմլիքաթրնը Ալէմանիայա պրագաղզնա սահր չզգան ըիվայեթլերէն գաթիէն սալ ու եսասը օլմասրզնը պէյան իթմիշ սիր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Բաս սասնանմասրնէն Ֆրամ-Բանհ քէօրֆէզինէն չզգմշլ օլասրզնա սահր չզգան չյիսա Թասսիգ օլնմագագա սրբ։ Տօղրու խապերլերէ նազարէն Բէթերսպուրկասա վերիլէն գաթի եմր իւղերինէ ասնանմա Ֆրամ-Բանհասա չզգմշլ սրբ։

ԲԱՐԻԶ.—Ճարօնիասրնէն Բարիզ սէֆիրի Մ. Մաթսօ Բաս սասնանմասրնէն Անամ սահիլերինէն ուզագլայմասը իչիւն Ճարօնիա Թարաֆընասա վագգ օլան Թէնգիպիսասրը հիւսնը սուրէթլէ գասպաւ իթթիյինէն սօլայը Ֆրանսա խարիճիյէ նէզարէթինէ կիս

էմրը գաթիյե պեգլեյերեգ Սինկոբուրա հագլայմշլար իսի։ Լաքին Բաւ ասնամաքրն ասէնդէ ալլարդը խապերի Թեէյիւա իմէսի իւղերինե պիւհիւմէ ձարօն սեֆինելերի նոգթսի Թերասասլարդան ավանթ իչին սապլամշլար լար։ Եալնդը ֆիլօնը միւնթէնեպ գրամրը Թեչքիլ իսէն սեֆինելեր մարան 18ինաե Լապուան սասանա կիթմիլեր սար։ Ամիրալն գալ սասլը մերգեգ իթթիհատ իթմեսի բէգ միւնասիպ իսի։ Գունան մասա գալ։ Իւ պեր Թարաֆան Սինկարուրա վե սիկեր Թարաֆան Հանկ Գանկա պալը իսի։ Հանկ Գանկն էսթեանե Մանիլա վե Ֆիլիբրին սասլարդան սղրայան գալա իլե միւնթելեգ Թարիգլերեն Ֆորմոզա սասաբյան Ճարօնիայա պալը գալա։ Սինկարուրադի Ճարօն գանասլօրդն սենիգ ալթը Թեալիգնթը ալմաղա վե Թօկօ վե Գամամուրա իլե մուհասարեյե միւսիա պուլնեբյօրար իսի։ Անամրա սասլարդան Բաւ զբնհալարը գանհար իթաիկի հագդանասի չիւղհելեր գաբ օլաղ Ճավա սենիգմանե հիչ պեր սիւլման կէմանի պուլնմասրդը Թեհագդուգ իսինեե Ճարօն սեֆինեանին Թարլանմասնա եմր վերիմիչ վե գալ պեր տրայա կէմանգիլ սերիան իճրա օլնմալարը։

Պիր հալաե քի մարան 13ինաե Ռօճեսթվենսքի Անդամ սահիկնե հագլայրդան պիթիւն Ճարօն ֆիլասրդն Լապուանա խապթը վիւճուա իթաիկի խապերը ալնմալ սարը։ Բաւ ամիրալնդն գալ հարաքեթը սերիսը սա մանդ գանասանդան սահրիյեն չիմալա սաղրու սերիան հարեքեթինե սեպեպիյեթ վերմիչ իսի։

Գամիմուրանդն հալ ու հարաքեթնա սաիր բեգ պալիմաթ վար սարը։ Պալը մեհանիսե Գամիմուրանդն մարա 15ինե Սինկարուրա վալ օլաղը գանն իսիմիչ իսի։ Գունան մանմիլեյհին թերասասա խրամեթինե իչթիրաք իթմիչ օլաղը անալալմագա սարը։ Գալ գանն եկեր սահկ իսե —Գամիմուրանդն Ֆիլիբրին սասլարդանա իգինեի պեր թերասասա թեեսիսինե մեմուր գանը մահագդագ սասա օլունբյօր։ Նեթեգիմ Տեվա պիթիւն Մալեգիա սասլարդանա թերասասարանա պուլնմագա իսի։ Պեօլե պեր չեպեգեի թերասասարդն մեվճուսիյեթինե սաիր պալը սեւլեսեր վար սարը։ Մեհելա «Ամրա» նամ ինկիլեդ վարարը մարան 12օրինե Գանիան պալալդանա պեօյիւգ պեր Ճարօն գրուսալօրի կեօրմիւչ սարը։ Գալ սեֆինե իգի գայա արասրանա ալյումագա օլան պեր թիմահ (կոկարիա) կէպի Գալիան սասարելե Ֆիլիբրինե Զամպուանգասքի թեչկիրաք սարասրանա սուրմալ իսի։ Ո կիւնիւ Մանիլա եանիսե իգի սեֆինեի հարպեյե կեօրիւմիչ վե գալ պեր տրայա կեչմեգիգ սերիան իճրա օլնմալարը։

Պիր հալաե քի մարան 13ինաե Ռօճեսթվենսքի Անդամ սահիկնե հագլայրդան պիթիւն Ճարօն ֆիլասրդն Լապուանա խապթը վիւճուա իթաիկի խապերը ալնմալ սարը։ Բաւ ամիրալնդն գալ հարաքեթը սերիսը սա մանդ գանասանդան սահրիյեն չիմալա սաղրու սերիան հարեքեթինե սեպեպիյեթ վերմիչ իսի։

Գամիմուրանդն հալ ու հարաքեթնա սաիր բեգ պալիմաթ վար սարը։ Պալը մեհանիսե Գամիմուրանդն մարա 15ինե Սինկարուրա վալ օլաղը գանն իսիմիչ իսի։ Գունան մանմիլեյհին Թերասասա խրամեթինե իչթիրաք իթմիչ օլաղը անալալմագա սարը։ Գալ գանն եկեր սահկ իսե —Գամիմուրանդն Ֆիլիբրին սասլարդանա իգինեի պեր Թերասասա թեեսիսինե մեմուր գանը մահագդագ սասա օլունբյօր։ Նեթեգիմ Տեվա պիթիւն Մալեգիա սասլարդանա Թերասասարանա պուլնմագա իսի։ Պեօլե պեր չեպեգեի թերասասարդն մեվճուսիյեթինե սաիր պալը սեւլեսեր վար սարը։ Մեհելա «Ամրա» նամ ինկիլեդ վարարը մարան 12օրինե Գանիան պալալդանա պեօյիւգ պեր Ճարօն գրուսալօրի կեօրմիւչ սարը։ Գալ սեֆինե իգի գայա արասրանա ալյումագա օլան պեր թիմահ (կոկարիա) կէպի Գալիան սասարելե Ֆիլիբրինե Զամպուանգասքի թեչկիրաք սարասրանա սուրմալ իսի։ Ո կիւնիւ Մանիլա եանիսե իգի սեֆինեի հարպեյե կեօրիւմիչ վե գալ պեր տրայա կեչմեգիգ սերիան իճրա օլնմալարը։

«Ամերիգա հագդանասի եգքարդմը պեհնե սեօյլեյեճեյիմ։ Գունդելա պերաղեր սեօյլեյեճեյիմ սեօղլեր խարիճիյե նազարը Մ. Տելգասի Թարաֆդանան սեօղլեռեն սեօղլերանա պիւգիւթիւն գալդա պեր չեյ օլանագ սեյիլ սիր։ Ճիմաքի հալաե գալդինեթօյա գարդը նե՞ կիգի հարեքեթի իսնասա իսիլիյօր։ Ինկիլեթերա-Ֆրանսա իթիլիֆդն երթեսի կիւնիւ մեգգիւր իթիլիֆդն Ալեմանիայա թեգլեգ իսիմեմեսի սեյի՞լ մի։

«Հալալու քի պու պագաե եալնդը Ալեմանիայա սեյիլ, պեյքի պիւթիւն մեճիսա թարաֆդանան գալալ իսիլեն մեգգիւր իթիլիֆնամէ հագդանասա հիչ պեր սեվիրթե օ գեման նօրա թեգլեգ իսիլմեմիշ իսի։

«Ալեմանիա պալ վեքիլի Մ. Գիլօվ թարաֆդանան իթիլիֆնամէնին ագաղը միւթեգդեպ իրասա օլնան նաւթգ՝ Ալեմանիանդն գանա բրագի օլասալդը կեօթերմէ՞գ մի իսի։ Գալ գամթ՝ Ալեմանիանդն թիւճճարի մեհֆասրլարդն գարարա օղրամամասլա քիֆայեթ իսեճեկինի սեօյլեմեմիշ իսի։

«Ո գեմանան չիմաթլե գասար եենի նե՞ վալգանա կելա։ Եվվելթ, միւթթեֆիգմիշ գալդանան Բաւսիա Մանչուրիասե մաղալա օլաղլանան սալալը նուֆուզը պեր սերիճե գասար սիւրմա։

«Թամամ վագթը կելմիկի պեր սբասա խարիճիյե նազարը Մ. Տելգասե սե գալ մեսելեներն միւգաքերինե կերիչա։ Եյի անալալմայան ճիհեթլեր վար իսե հեր հալաե գալանարդն հալ ու թեվմիյեսի իչիւն մեսելեի թարդիգ վե թեագիգ հագարդագ։

«Մեսելա, Ֆասան գիւթիւն սեվլերին միւսալմի հանգանա մալիք օլմալարը թալեգ օլնբյօր։ Գալ խանասանա ալյալագդ։

«Տահա գաշդա պեր չեյ իսթենիլյօրսա սա սեօյլեներ օնը սա թեագիգ իսերիդ։ Մեմլեքեթիմիզին մեվգի վե հասիլեթինե մալմաքդ սարեթաե հեր սիւրլու միւգաքերթա կիրիչմեկե հագարդագ։

«Մ. Վաեան վե բեթիգլերի Ֆրանսանդն սահմա գիթթարաֆդագ գահեներինի մանահաֆազա իթմեսի լիւզումդանան գահ։ իսիյօր իսի։ Ֆերանսա հիչ պեր վագթ գալ վազիֆեյե գարդը գիր հարեքեթաե գալալնմամաշ սարը։ Մեգգիւր գահեների գալանագ հիչ պեր հարեքեթաե գալալնմասրդ, վե Ֆրանսանդն հայութեթ վե մեվգիինինե վե սալդը մանահաֆազա իթմեք իւզրե ֆեվգելասե սերին արդալմշդա ազանանագդ հարեքեթաե սազանագդ։

«Միւգաքերաթա կիրիչմեք խալասանա խարիճիյե նազարը իւք սարմը սթմշլ սարը։ Շիմաի եվվալա գեգյօրդ։ Մագասարմշդ Ֆրանսանդն հանիյեթինի մանահաֆազա վե սալդ վե սասիյը սանմիլյե խալել կեթերմեքշեն չեքինմեք սիր։ Գունը երինե թեքարար իսերիմ.»

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Հալեգ վե Աասնա վիլայեթլերի սալիյե մելիսիթթեն սասա։ Իսմայիլ Հագգը պեյ եֆ. հագրեթլերինե սալեա սբնքիգ եվվելի բիւթպեսի,

Նօղլասա սանճագը միւթեասրբիքլեգնա՝ Անթալիա սանճագը միւթեասրբիքը սասա. Հիւսեյին բաշա,

Ամասիա սանճագը Տեֆթերը Խագանի մեմուրիյեթինե՝ Վան վիլայեթի մերգեզ սանճագը Տեֆթերը Խագանի մեմուրը Նուսուֆ Զիյա եֆ., Վան վիլայեթի Տեֆթերը Խագանի մեմուրիյեթինե՝ Գայազիա սանճագը Տեֆթերը Խագանի մեմուրը Մեհմեթ Բարիք եֆ., Գայազիա սանճագը Տեֆթերը Խագանի մեմուրիյեթինե՝ Մարաշ սանճագը Տեֆթերը Խագանի պալեթթիպի Հիւսնի եֆ. Թային,

Խիւսավենդիկեար վիլայեթի իսթենաֆ մահքեմեի միւսաթիի ումումիլեի՝ Այաշ վիլայեթի իսթենաֆ մահքեմեի միւսաթիի ումումիլեի՝ Ալեմանիա, Ինկիլթերա, Ավստրիա Իթալիա վե քեմեի միւսաթիի ումումիի իզդ. Հիգմէթ պեյ, Այաշ վիլայեթի իսթենաֆ մահքեմեի միւսաթիի ումումիլեի՝ Ձեզուլբեզ Գահրը Սեֆիֆ վիլայեթի իսթենաֆ մահքեմեի միւսաթիի ումումիի սարդը սասա. Բաղիգ պեյ, Գասօվա վիլայեթի իսթենաֆ մահքեմեի միւսաթիի ումումիլեի՝ Սեյանիք վիլայեթի մերգեզ պիսայեթ մահքեմեի ճեզա սաիրեսի բեյսի ֆիւթուվ. Մուսթաֆա Աաբմ եֆ.յե, Սեյանիք վիլայեթի մերգեզ պիսայեթ մահքեմեի միւսաթիի ումումի մաւավինի իզդ. Սերվեթ պեյե, Սաբրա վիլայեթի մերգեզ պիսայեթ մահքեմեի միւսաթիի ումումի մաւավին իսի՝ Երթօղրուլ սանճագը պիսայեթ մահքեմեի ճեզա սաիրեսի բեյսի ֆիւթուվ. Համիս պեյե, Երթօղրուլ սանճագը պիսայեթ մահքեմեի ճեզա սաիրեսի բեյսի՝ Սեհիլե սանճագը պիսայեթ մահքեմեի ճեզա սաիրեսի բեյսի ֆիւթուվ. Իսմայիլ Նեֆիպ եֆ.յե Թեֆվիզ պուլրուլմզը սաբ։

ՆԻԾԱՆ

Խաբիվը Մաբար ֆեխամ. սեվ. Ապպաս Հիլմի բաշա հագրեթլերինեն պերասերի սեվ. Մեհմեթ Ալի բաշա հագրեթլերինե մուրասասա Իթթիֆաք։

Հաշմ. Հապեշ իմբերաթորը հագրեթլերինեն պաշ վեգիրի իլե Բաս Մագօնենե վե պու քերբե Հապեշիսթանան Տերասասեթե կելեն Հաճի Ապասլլան Սասաբդ եֆ.յե 1ինճի վե Հաբիլ Մեհեմմեդ եֆ.յե Զինճի վե ճասիի քեպիր խասիպի իլե գասբ Եսմիր վե գասբ Նուհիս եֆ. Լերե Յինճիմեհեմի, Խաբիվ Մաբար ֆեխամ. սեվ. Ապպաս Հիլմի բաշա հագրեթլերինեն պերասերի սեվ. Մեհմեթ Ալի բաշա հագրեթլերինեն քասթիզ խասասիսի իզդ. Մանասիր Սբասդի պեյե Յինճիսի բրիգեդեսեն Մեհեմի նիշանը զիյանեբյար։

Ամերիգա եգզասպերինեն Մ. Տիգանենն զեվճեսի Մասամ Ալեքսանդր Մարկարիթա Տիքսենե 1ինճի վե Նիսսորդ զեհր եմրնի սասպեգ Մ. Հավրմաերեն զեվճեսի Մասամ Գաթերին Հավերմյերե Զինճի բրիգեդեսեն Ֆեֆասթ նիշանը Հիւմայունը իհսան պուլրուլմզլ սաբ։

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ԲԷԹԷՆ ՎԷ ԲԷՆԷՎԻՐ.—Ֆրանսայի Թիհարեթ Օսասը կազեթասը ան Նիւսխեսինե են միւհիմ մեգալեսինի՝ քենեվիր մահասլանա հասբ իթմիչ օլասլը կիպի վիլայեթը Ճահանենն մասթեբիկի մեվզիլարդան գանեքի մասթեբիլերինեն ալլաղ նեյր իթմեկի մեգթուպլարան սա եքսերիա քենեվիրեն պահ օլանմզլ սաբ։ Ինչպես մեգալելեր իլե մեգթուպլարանանալալզլարդանա կեսրե, քենեվիր Թիւրքիանդն եքսեր եերերինե եեթիչեր մահասալ սաբ։ Բեհեվիր մահասլանդան են գիյասե քեսրեթլե հասասլե կելմեկի վիլայեթ Գասթամունի վիլայեթի սիր։ Վիլայեթը միւսրիհլեյհա սասիրնեսե եեթիչեն քենեվիրերին պիր գբմը սասիրեն իր, ուրիան իմալաթնա իսթիմալ օլանդը սեկեր պիր գբմը սա իսրաճ օլունուր։

Գասթեմունի վիլայեթինե քենեվիր մահասլը երեյեճե հագդրլանմամագա օլմազլա պերասպեր երինե Իյնեգոլասան սենեվի 8-9000 գալեա եանի 8-900000 քիլօգրամ իսրաճաթ վագաս գալմագա սաբ։

Թրապիզոն վիլայեթինե Բրեչինեսե սասլրնասան Օրասլյա գասասրս միւմթե օլան արպիսե սասիր բեգ եյե քենեվիր հասասլե կելմեքսե սիր։ Գալ Թարաֆդան քենեվիրերի Սամսան վե Ֆաթսա լիմանլարը վասթասլյա իսրաճ օլանդը։ 1904 սենեսինեե Սամսանդան 418 գալեա քենեվիր իսրաճ իսիլմիչ սիր։

Իզմիր իլե Սելանիքսեն վագաս գալան քենեվիր իսրաճաթը՝ մեգասը վե հինանե ճալիգալ նազարը սրգդաթ օլանագ սերեհեսեե սեյիլ սիր։ Գունդան եվվել Թիւրքիասան իսրաճ օլունան քենեվիրերին հեման ամմամը Մարսիլիա կեօնսերիսը իքսեն չիմսի Ալեմանիա, Ինկիլթերա, Ավստրիա Իթալիա վե Հոլանդայա սասի երբյինեե քենեվիրը կեօնսերիսյօր։ Մամաֆինի գալ կիւն երեկ Թիւրքիասան սեվգ օլանդան քենեվիրերին են պեօյիւք գրասը Ֆրանսայա կեօնսերիսմեքսե սիր։

Գասթեմունի վե Թրապիզոն վիլայեթլերինեե երթիչսիրիլեն քենեվիրլեր հիւսնը սասրեթլե հազրլասալագ օլաբ իսե, գալ մահասալա եճենեգիերին սահա զիյասե բասդեթ կեօսթերեճեկե վե իսրաճաթը սա օ նիսպեթսե սրթանանդը սիքեքսեր սրբ։

ԳՈՒՍՈՒՐԼԱՐԸՄԸԶ

ԷՎԼԱՏԼԱՐԸՄԸԶԸՆ ԹԷՐԳԻՑԷՍԻ

Գալալ եվլեներիդ, լաքին եվլասա պեսիթմեգ, ոնլարա մանեն վե մասասթեն լազըմ կելեն թերգիսլերի վերմեգ միւշքիլ մեսելեսինե կելինեէ, սասրասրդ։—Գիր սե սոնրա չօճուգլարդմզդն թերգիսլեսիլիգ վե ճեհալեթինի ճեհալեթիմիզդեն նուշ քեհսի իգդալասլարինե կիմիզե համ իսերեգ չիքասլեթե պաշլարդ։—Գիրիմիզ՝ «եվլասա սիւմեսա», իգդալասիմիզ՝ «ալլասա չիքասլեթլե», պեր սիկեբիմիզ սե զենկին օլասլդը իշին «ելի եվլասդ վար նելերսին մալի», քեսթիլ եվլասդն վար հինե նելերսին մալի» սարդը մեսելիսլե գասասրդը եվլասլարդմզդն իսլերեմե սարմագ իսթերիդ։ Նե՛ պեօյիւք խաթա, նե՛ քիչիւք միւսաֆիր։

Ո իգդալարդմզինեն չիքասլեթ խասեն վալիսեյե սօրանդը, եվլասրնդն թերգիսլեսի նոգթասդանան նե՞ խարդը։ Շաա «ելի, քեսթիլ եվլասդն վար նելերսին մալի» սարդը մեսելիսլե գասասրդը սեթ իթմեկ իսթեյեն բեսերե օրանդը, եվլասրնդն թալիմ սա թեսրիսի իչիւն սերվեթլինեն գալ զրասլզնը սարթ իթմեկ իսթեմիշ։ Ո վագթի հագդգաթ մեսասա չեգդար։ Ձեհասլեթլինեն սալալը գասասրդն սելիլ չօճուգսա՝ իլա վալիսեյինեսե օլասլդ հեր հալաե թեգդանիր իսերե։

«Աաբի իքինի թաղիյաթ սրդ» սեօղիւնի ունասթմալալը։ Հաթթա թերգիսլ խասասրնդան «սաեթ պերինի թաղիյաթ սրդ» սե՞ե, խաթա իթմիշ օլմազլ գանն իսերիմ։

Եյիսլ սալզարդալան պիր չօճուգ խաթասրդ սերեհեսինեե եյի, վե քեսթիսլ սալզարդալան իսե մելլի նեսգեթինեե քեսթիսլ օլաճաղը չիսգեսինեբ։

* * *

Քիսլիքսլիքսլերինեե մանեն վե մասասթեն եյի մասհաֆազա իսիսլիքսեն սոնրա, պեօյիսքսլերինեե միսասասելի սավրանանագդ իքեն, սաքսիսնե մասամելե իսերիդ։ Քիսլիքսդ իքեն չօճուգլարա հիզ վերերեք պեօյիսքսլերինե, օ եիսդ վերմիմիզ եիսդիսնեն թեվեսիսա իսեն թերգիսեսիլիքսլերինեն սալալը չիսասթեթ կեօսթերմեք իսթերեդ։ Օլմ՞սբ մը։

Գաս սեպեպսեն սելի՛ մի սիր քի, պազեն պիր մեմլեսեե պիր երգեք եվլասդն բեսերինի սասթա թահդիր իթսիկնի, պիր գեզեն՝ վասիսեսինե սլեսնեն «սեն պահա գարդրլմա» սեսիկնի կեօրիսդ իչիթմեք պեպսթեթլեզնանա դասլասրդրդ։ Բեգ պեօյիսք պիր բեգալեթ սելիմ մի։

Եյի թալիմ սա թերգիսլ կեօրմիւչ պիր եվլասդն հիսնի հալ վե սրասթեթ սա զեքասդ սայեսինեե սասրեսերինեն իսթիֆաթ վե թեվեսեսիսինե նուսլ օլմասդան, վալեսեսինեն սլնդրդ սեզգ օլասդ։ «Իչթե թահդիր վե թալիթի օլասնան սեսեգդանդ պիրիմ եվլասդզդ սարդ» սեսեպիմիսերինեե մահալ վերսիկի զեման, սիկեր թարաֆան հեր ճիսեթլե ճանիլ գասլդ պիր չօճուգդն թերգիսեսիսլիկի սեմերեսի օլարադ պիր մեճլեսսե. իսթիդդա իլե բեսերինեճեասնանճը՝ սեյա հայգդրմասդնը պիր սեֆա թեեսիսիլ իսերսեդ, պիրինի հալին կիզեսիսիի նեսպեթինեե, իքինճիսինեն սասիսիկնի չեպսիսեսիլ իլա նազարան իթիրաֆ իսեեիլիգ։

—Դեյեն ճասման կեճեսի իզմիրան Ալեման բասթասանեսի պեքճեսի գահվեսանեյե կիթմիշ վե ավաքինեե բասթասանեսին գարասլարդը սլեդ գասլմզլ սաբ։ Վագան բասթասանե միսարինե խապեր վերիլեպ իճրա օլասնան թահգիգաթան գասասնդն իչինեե պասլդան 5000 լիրալդ բարալը հավի պիր չեքմեճեսին չալնաբդը անալալմզլ սաբ։ Խարդը դեն ապչաման բասթասանե իչինեե կիպլենմիշ օլասլդը զանն օլունբյօր։ Զապդթան պիր գաչ քիչի մանունեն հագալանմզլ սաբ։ Գունլարան պիրի բասթասանեսին սապդգ մեմուրլարդանան սաբ։

(Սիկեր սիքչ մաքինասրդն իլան իչիւն սոն սասիֆեմիզե միսրաճաաթ.)

ԼԻՈՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՃԸ ՎԷ ԷՕՄՐ ԻՉԻՒՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԼԼԸՆՄԸՇ

ՄԵՐԳԷԶ ԻՏԱՐԷՍԻՆ՝ ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՑՏԱՆԸՆՏԱ Ց ՆՈՒՄ·ԼԸ ՏԱՒՐԷԻ ԽՈՒՍՈՒՍԻԼԷՐԻՆՏԷ

ՀԱՐԻԳ ՇԻՒՊԷՍԻ
Սերմայէ վէ իսթիյաթ 119,000,000 ֆր.
1903ին թահսիլաթը 25,000,000 ֆր.
Թէէմիյէ օլընան զիյան 284,000,000 ֆր.
Սիկուրթալը եմլաքընն գըմէթի 22 միլեառ։

ԷՕՄՐ ՇԻՒՊԷՍԻ
Սերմայէ վէ իսթիյաթ 161,000,000 ֆր.
1903 բրիմ թահսիլաթը 12,000,000 ֆր.
Թէէմիյէ օլընան զիյան 130,000,000 ֆր.
Սիկուրթասա օլանէօմը 278,000,000 ֆր.

ՊՈՒ ՇԻՐՔԷԹ զայէթ միւսաիա չէրսիթ իլէ Թիւրքիասա սիկուրթա գայա իսէր։

ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ չիւպէսի սասիՙ միւթեէլիգ սուրէթսէ վէ խուսուսի էկվէն ֆիյաթլարա էօմիւր սիկուրթա իսէր։

ՇԻՐՔԷԹ ԳԱՆԴԱՄԸ՝ Օսմանլը Գանգասը սրբ. Թիւրքիա վէ Մէսմուլիքը Շարգիյէ իչիւն միւսիսիկեթը ումումիյէ.— Սթանպօլասա Սուլթան Համմամընասա Գաթըրճօղլու Բասասը։

Միւսիրը ումումի.—ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ
Միւսիր մուավինի.—ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Գալաթասա այրընա պիր չիւպէսի օլասաղը կկպի, Մէմալիքը Մահրուսէնին հէր թարաֆընասա սաեի խուսուսի ամանալարը վար սրբ։ 50—2

ԹԻՒՃԱՐ-ԹԷՐԶԻ

Գ. Վէ Ա. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

ՊԱՐՏԱՏԷՐԼԷՐ

Սթանպօլասա քեօբրիւ պայընասա Վալիսէ խանընասա
Ն՝ 19

Սթանպօլասա Թարագճիլար սոգաղընասա
Ն՝ 106

Մասրուֆ Թէրզի Վարդանեան պերասերեր միւհիթերմ էհալիյէ պիր գօլալրդ օլմագ իւզրե քեօբրիւ պայընասա Վալիսէ խանընասա 19 նօմէրօլը օտասա պիր չիւպէ քիւլասա իսուպ, իւք պահար վէ եազ մէվսիմերինէ մախասուս սաքի Ինկիլիզ մալի խալի մալլար կեթերթմիշ օլասալարընը պէյան իսերեր. պինանէյալէրն սահասաղը միւրաճաաթ կերեք մալլարն նէճասէթինեն վէ կերէք պիչիմ վէ սիքիրինեն զայէթ մէմնուն օլամագլարը չիւպէսիմ սիր։

Իսթիգամէթ վէ սեօղիւնէ սասագաթ։
10—2

PHOENIX ASSURACE Ltd. CieN.

ՖԷՆԻՔՍ

1782 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԼՕՆԴՐԱՍԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

1869 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷՆ ՊԷՐՈՒ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ԻՏԱՒԱԻ ՄՈՒԱՄԷԼԷ

ՖՑՖՑՕՑ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՑԷ ՎԷ ԻՀԱԹՑԱԹ ԱԳԱՋԻՍԻ

4,218,000 ԻՆԿ. ԼԻՐԱՍԸ

Ֆէնիքս եալընը հարիգէ գասրը պիր սիկուրթա չիրքէթի օլասա, նամսաքեսրըզը վէ զարար ու զիյանլարընը սէրեալ Թազմին ելէմէսի իլէ մարուֆ սըր։

Ֆէնիքս կէրէք հարիգէ վէ կէրէքսէ չինիկէկ գասրը հէր սիւրլու էմլաքը մանգալալ վէ զարը մանգալէնի օն սէրէճէ ֆասիլէ չարթարլա սիկուրթա իսէր։

Շիրքէթին եասար մէլէքի, ԻՍԹԻԳԱՄԷԹ իլէ ՋԱՐԱՐ ՈՒ ՋԻՑԱՆԸՆ ՏԷՐՀԱԼ ԹէէՏԻՑԻՍԻ խուսուսաթը պալունընյօր։ Շիմարէ գասար 28 միլեոն ինկիլիզ լիրասընան ֆազլա պիր մէպալաղ Թէէսիլ իթմիշ սիր։

Շիրքէթին Տէրասասէթ վէ վիլայէթ ումում մէնէճէրի

Գ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

Գալաթասա Պանգ Օթօման ճիվարընասա Վիթալիս խանընասա։

Սթանպոլ հիւէթինեե մէնէճ վէքիլլերի։

ՌՈՒԲ. ԱԲԻԿԵԱՆ ՃԻՎԱՆ ԹԷՐԷՆԵԱՆ
Էմին պէյ խան Ֆէնարզլեան խան
Բրգգալար միւֆէթթիշի
50—21 Ա. ԷՆՋԱԼԷՐՃԵԱՆ

ՄՈՒՃԻՊԸ ԻՍԹԻՖԱՏԷ ՊԻՐ

ԹԱՎՍԻՅԷ

ՊԻԶԻՄԼԻ, ՏԱՏԱՆԸԳԻԼԸ վէ ՈՒՃՈՒԶ եալլու իւզերինէ էլպիսէ էախմէք ալ զալ իսէնլերէ, Զարլու իլինաէ, Գուլումմալար ճիվարընասա, Թէրզի պալը օգաղընասա 14 նումէրօլը Գրիգոր Տ. Գասպարեան էֆենտիյէն «Զայրէթ» նամ Թէրզի մազազասրնա միւրասասթ պալալարմալարընը մահգա քէնտի իսթիֆատէլերի իչիւն Թավսիյ իսէրէզ։ 10—7

ԷՄԸ ԳԱԹԻՅ ՊԷՏՔԻԼԷՔԻ ՍԻՆԿԱՐԱՐԱՆ ԽԱՆԸՆԱՍԱ ՄԱՐՕԳ ՄԷՍԷԼԷՅԻՆ

Մ. ՌՈՒՎԻԷՆԻՆ

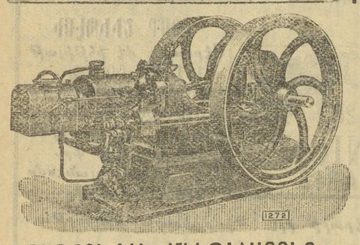
ՍԷՕԶԼԷՐԻ

Ֆաս (վէ կամ Մարոգ) մեսելեսի կիթաբքէ պեօյիսմէքսե օլասաղընան, վէ հաթթա Ֆրանսա Մէպասասանան մեճլիսինեե Մ. Ժասէս, Բրենսիսէ կկպի սոլ ֆրգասյան մէնասասաղ սալարը Մ. Տելգասեյին բալթիգասրընը լիսասէրլե մասասիկնէ իթմիշ զասլունաբզընասան, պաշ վեքիլ Մ. Ռուվիե մեգքիւր մեճլիսեե սաթիսեքի պեյանաթասա պասլունբյօր։

«Ֆաս մեսելեսինեե սաեիր վասգասա կեչեն չասլ միւսաքերասթմզդը մահասասրդ։ Հարբի գեր եվ։ Հարբի գեր եվ։ Հարբի գեր եվ։ Ինչ գեր եվ։ Ինչ գեր եվ։ Ինչ

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէ քէօմիւր ագ-թարմա վէ թախլիւէ միւթէահիւանին գօնթրաթօսը միւառէթի միւնգադիյէ օլաուզդնատն, մէղքիւր միւթէահիւա-լիկէ թալիպ օլանլարը՝ ճումատատան մատա էյեմատա իտարէ մէգիլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։
9 Նիսան 320 8—1



ԲԷԹՐՕԼ ԻԼԷ ՄԻԻԹԷՀԱՐԻՔ ՄՕԹԷՕՐԼԷՐ

ՏԻՒՆԵԱՆԸՆ ԷՆ ՄԱԱՐՈՒՖ ՖԱՊՐԻԿԱՍԸ

ՀՕՐՆԶՊԻ ԷՔՐՕՅՏԸՆ

ԿՐԷՆԹԱՄ, ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ

Իլգու մօթէօրլէր՝ ամիւնատա պուլը-նան էն սատ էն մէթին, վէ էգոնոմի-լի վէ ալէատը արը։ պու մօթէօրլէր ղա-յէթ միւքէմմէլ օլուպ, լամպասըզ վէ սարմա պիր նէզարէթէ իհթիյաճ էկօս-թէմէգօրզին մանթազամ սուրէթատ իլէրլէր։

Պու մօթէօրլէր հէր վէհիլէ մուէիզը հայրէթ արլէր։

Թիւրքիանին ամէնթը ուսումիսի
ԼԱԶԱՐԻՏԷՍ ԷՎԼԱՏԼԱՐԸ Վէ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
Գալաթատա Մօմխանէ ադգալընատ
Ն՝ 51
50—8

Գ. Գ. ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՆԱ
ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԷՔԷՐԼԱՄԷՃԻՍԻ
Ն 52-54

Շէքէրլամէճիլիք սնատթանա մախ-սուս էմթատանին էնվանը արթըրմըզ օլան վէ մալլէրինին նէֆատէթի, թա-զէլիկի վէ էնվէնիյէթիյլէ քէսպէ իշ-թիհար վէ իթիպար իթմիշ պուլունան իչպու ամիւքքանատա՝ ամիւլուն վէ վաֆ-թիզ կիպի մէրամմա վէ իամ կիւնիւ կիպի էյեմատ մախսուսատ վէ սաիր խանէ էլէնճէլէրի իչուն լազըմ օլան շէքէր-լէր, շէքէրլամէլէր, ամիւլու իչկիլէր, մէշրուպատ վէ էմտալի պուլունարը մինթազամ գապուլ վէ մաղազա-ը թագտիր օլմուշ տը։ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷԼ՝ չօգալաթա կիպի զայէթ լէ-զիզ պիր մատատ օլուպ, ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէրիճի վէ պէսլէյիճի տիր։ Վալիտէ սինտէքի պէսլէյիճի խաս-ատնին իչի գաթ գուվվէթինի հաղ օլատուզնատն, չօճուգլար անը եէտիք-ճէ սէմիղլէնիրլէր, պէսլէնիրլէր, գուվ-վէթլէնիրլէր, չաբուգ այաղա գալ-գարալր վէ խատթա օլմագսըզին տիչ չԷգարբրլար։

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէսլէնէն չօճուգլարը իլէրուտա տէ սաղլամ վէ կիւճլի գուվվէթի ատամար օլատուգ-լարը՝ պինէրճէ էմտալիյճէ միւսպէթ տիր։ Տէրսատէթ վէ թաշրալարատա-քի պիլճիսիվէ էճզախանէլէրտէ վէ էճ-զա տէքօլարընատ սաթըլը։ 18—7

ՀՕՋՈՒՂԼՍ ՆԷ՝ ԵԷՍԻՆ

Զօճուգլար 5-6 այլըգ օլուր օլմազ, ումում վալիտէլէր եավրուճըգլարընա էն էյի պիր ղատ թէատրիք իթմէգ հավէսինէ տիւշէրլէր։ Պու հավէս գա-տընալար իչիւն բէգ թապի տիր. գի-բա վալիտէնին սիւտի նէ գատար չօգ օլսա, չօճուգ 6 այլըգ օլուճատ, ար-թըգ եալընզ օնունա պէսլէնէմէզ։ Բարիզին էն մէշհուր հէքիմլէրինէն Տօգթ. Ֆալիէր՝ պու միհիմմ մէսէլէյի նազարը տիգգաթա ալարագ պիր չօգ թէճրիպէ վէ թէտգիգաթատան սօնրա ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷԼ՝ նամ մատատի ըր-տակէտ իչատա իթմիշ, վէ պու ֆա-ալիյէթ իչատա՝ Բարիզ, Լօնտրա վէ Էվ-ըօթանը պիլճիմէվ թըպպ Տար իւ Ֆինունալարընատա գապուլ վէ մաղազ-ը թագտիր օլմուշ տը։ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷԼ՝ չօգալաթա կիպի զայէթ լէ-զիզ պիր մատատ օլուպ, ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէրիճի վէ պէսլէյիճի տիր։ Վալիտէ սինտէքի պէսլէյիճի խաս-ատնին իչի գաթ գուվվէթինի հաղ օլատուզնատն, չօճուգլար անը եէտիք-ճէ սէմիղլէնիրլէր, պէսլէնիրլէր, գուվ-վէթլէնիրլէր, չաբուգ այաղա գալ-գարալր վէ խատթա օլմագսըզին տիչ չԷգարբրլար։

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէսլէնէն չօճուգլարը իլէրուտա տէ սաղլամ վէ կիւճլի գուվվէթի ատամար օլատուգ-լարը՝ պինէրճէ էմտալիյճէ միւսպէթ տիր։ Տէրսատէթ վէ թաշրալարատա-քի պիլճիսիվէ էճզախանէլէրտէ վէ էճ-զա տէքօլարընատ սաթըլը։ 18—7

ԻԼԱՆԱԹ

Սաւնի չալլը վիճաատ կէթիրիլմէ-սի իչիւն Հալգալը Զըրատթ մէքթէպի ճիվարընատ ալըմըշ օլան թէֆթիր կէնճէլէրինէ միւգթէզ 1000 ատատ քիրիւք մէվգէի միւնագասա վաղ իսիմլի օլաուզընատն, արզու իսէն-լերին՝ պու կիւնէն իթիպարէն չերսի-թը միւնագասալը անլարզպ ոնա կէօրէ բէյ՝ սիրմէք իւղրե 100ատ 10 հիսա-պըլա տերօղիթօ ագչէլերինի միւս-թահրպէն Օրման վէ Մէատան վէ Զը-ըատթ նէզարէթը ճէլիլսսի Զըրատթ իտարէսինատքի միւնագասա վէ միւ-զալատ գամիսոնքնա միւրաճաաթ իթ-մէլերի իլան օլունը։
9 Նիսան 321

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՑՈՒՆ

Գէտէլերինին նըսֆը լիրա 100 գր.-ատն նագատէն իչիւ վէ նըսֆը տիկէրի եաղինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախ-սուս սուրէթ վէ տէրիկ իլէ մահսուսէն թէճվիյէ օլանմագ իւղրե տիրիւղիր մահիլաթին ուսուլ վէ նիզամը իգ-թիզատընատն օլան և հաֆթա իլանը-ատն 1ինճի հաֆթասը օլմագ իւղրե 321 սէնէսի նիսանը կինճի կիւնինէն ի-թիբարէն նիսանը 11ինճի բազար էր-թէսի կիւնիւ սատ 10ա գատատ միւգայլեասի իչրա օլընամագընատն, թալիպ օլանլարը՝ գէյմէթ մաս-խամմինէնին եէրիւնէ միւսավի թե-էմին ագչէլերէյլէ պերատէր Մահիւ-լաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէ-լերի իլան օլունը։
Գէյդիրը
Հ.-Խամինեան

..3000.. պէտէլը միւդայէտէսի 2000.— Մեվլեվիխանէ Գարաւօղնատա Հաճի Էվլիյա մահալլէսինատ Մէվլե-վիխանէ Գարաւօղ ճատատէսինատ 22 նումէրօլը թախմինէն 48 զրա վէ չէհրի 25 զ. քիրալը միւգ մա կէ-տիք 1 պապ գահվէ տիւքքանանքնը պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ էֆէնտի։

..3500.—Գօսգատատ Սէքգատ Գա-զը Եագուպ Ագա մահալլէսինատ Լա-լէլի ճատատէսինատ 10 նումէրօլը թահ-մինէն 8 զրա արատատ մէգնի վէ չէհրի 60 զ. քիրալը 1 պապ սիւ-բիւրիէճի տիւքքանանքնը 3 հիսա-թիթարբյա 1 պաչուգ հիսատէսի. հաճի Ահմէտ էֆ.։

..3750.—Զարչուի Քէպիրատ Խաճ ֆաֆլար ճատատէսինատ 3 նումէրօլը վէ թահմինէն 7½ զրա արատատ մէգնի վէ չէհրի 8 մէճիտիյէ քիրա-լը պիր պապ տիւքքանանքն կէտիք իլէ 12 ագչէ վէ 10 բաչ միւգ հիսա-թիթարինէն 8 հիսատէսին 1 վէ 2 ագչէ 1½ բաչ իճարէլի միւգ հիսատէսին նըսֆ հիսատէսի. եօրիւճի Հասան։

..4999,20.—Եէնիքեօյատ Բանա-յիս մահալլէսինատ Գալենտեր մէվ-զիզնատա 1 վէ 2 նումէրօլը վօլի մա-հալլէսին ալիքատա 2 հիսատէսի մաս-մանիլէյ։

..6000.—Տավուտ Բաչատա Գա-զագ Իլիտա մահալլէսինատ Համամ Օտատրը օսգադընատ 24 նումէրօլը թահմինէն 70 զրա արատատ մեգ-նի 3 օտա 1 սուֆա 1 գալյա վէ 280 զրա պաչէյի միւգթէմի ալաչագ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Մուս-թաֆա։

..1333.—Զարչուի Քէպիրատ ճէ-վահիր Գէտիթէնինատ սօլատ իքին-ճի օտատա 32 վէ 33 նումէրօլը թահմինէն 8 զրա արատատ մեգնի վէ չէհրի 60 զ. քիրալը 2 պապ տա-լատը սիւտ հիսատէսի. հաճի Եա-մէր։

..2250.—Զարչուի Քէպիրատ Մի-թէվելի օսգադընատ 18 նումէրօլը թահմինէն 15 զրա արատատ մեգ-նի քիրալիր միւգ մա կէտիք պիր պապ եօրկանը տիւքքանանքնը բաչ հիսատէսի. Բահմի։

..2500. — Ավրաթ Բաղարբնատ Խալպար մահալլէսինատ Նէյլա իւլ Հարեմ ճամիի Շերիֆի օսգադընատ 10 նումէրօլը թահմինէն 60 զրա արատատ մեգնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գալյա վէ 100 զրա պաչէյի միւգթէմի ալաչագ պիր պապ մէն-զիլին նըսֆ հիսատէսի. Շապան։

..2250.—Պաղը ճաֆէրիատ Ալը Զէլեպի մահալլէսինատ Լիմանճիլար օսգադընատ 35 նումէրօլը վէ թահ-մինէն 34 զրա արատատ մեգնի ֆէվգէրինատ 1 օտայը հավի վէ չէհրի 200 զ. քիրալը քարկիր 1 պապ տիւքքանանքն 130 ռեհիմատէն 6 ռե-հիմ հիսատէսի. հաճի Հիւսէյին։

..4500.—Պաղը ճաֆէրիատ Բիւս-թէմ Բաչա մահալլէսինատ Լիմանճը օսգադընատ 8 նումէրօլը թահմինէն 22 զրա արատատ մեգնի ֆէվգինատ 1 օտալը միւգթէմի տիլա կէտիք պիր պապ լիմանճը տիւքքանանքնը 9 հիս-ատէսին 4½ հիսատէսի. Մուսթաֆա։

..500.— Պաղը ճաֆէրիատ Բիւս-թէմ Բաչա մահալլէսինատ Ֆիւդ Զու-գուր խան իւսթ գաթընատ 13 նում-էրօլը թահմինէն 27 զրա արատ-ատ մեգնի վէ չէհրի 30 զ. քիրալը քարկիր պիր պապ օտանքն 12 հիս-ատէսի 1 հիսատէսի. Մուսթաֆա։

..2666.—Մահմուտ Բաչատա Ֆա-յէ Խաթուն մահալլէսինատ Վալիտ խանը օրթա թահթանիսինատ թահ-մինէն 150 զրա արատատ մեգնի վէ 40 նումէրօլը կեղինթի մահալլինի միւլթէմիլ միւլք մա կէտիք քարկիր պիր պապ օտանքն 6 հիսատէսի 1 հիսատէսի. Մուսթաֆա։

..2500.— Տավուտ Բաչատա Գա-յագիտ ճէտիտ մահալլէսինատ Սուլ-թան Զէյնէտի օսգադընատ 12 նում-էրօլը թահմինէն 260 զրա վէ տէ-բունինատ 1 գալյալը միւգթէմի պիր զրթա արատանքն պիւթիւնի. Մուս-թաֆա։

..500.— Եէնիգալէատ Քիւրգճի-պաշը Հաճի Հիւսէյին Ագա մահալ-լէսինատ Եէնիգալէ ճատատէսինատ 25 նումէրօլը վէ թահմինէն 200 զրա միւլք մա կէտիք պիր զրթա նում-պանա աբեզգճանը արատանքն 16 հիսատ իթիպարբյա 1 հիսատէսի. Մուս-թաֆա։

..4500.—Զէյնեֆբրլի գալյատա Ա-թիզ Ալի Բաչա մահալլէսինատ Սիւա-ֆի օսգադընատ 9 նումէրօլը տերու-նինատ 1 գալյալը միւգթէմի թահ-մինէն 130 զրա պիր զրթա արատա-նքն պիւթիւնի. Հաճի Մահմատ։

..13000..պէտէլը միւդայէտէսի 4500.—Ալիք Մերմերատ Սէյտ Եօ-մեր մահալլէսինատ Պալը եօղուրը-ատա Ճամիի Շերիֆ օսգադընատ 3 վէ 18 նումէրօլը թահմինէն 354 զրա արատատ մեգնի 12 օտա վէ 4 սու-ֆա վէ 4 գալյալ վէ 465 զրա պաղ-չեյի միւգթէմի 2 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Բահմի։

..3000.. պէտէլը միւդայէտէսի 2000.— Էսքիի Գարաւօղնատա Նեա-լալամ Սուլթան մահալլէսինատ Սար-մալդ օսգադընատ միւքերրեր 38 նումէրօլը թահմինէն 95 զրա ար-ատատ մեգնի վէ չէհրի 40 զ. քի-րալը պիր պապ գահվէ տիւքքանա-նքնը նըսֆ հիսատէսի. Մուսթաֆա։

..4000.— Գուկկունճուգ գարի-յէսինատ Ավրամչի օսգադընատ 3 նումէրօլը թահմինէն 192 զրա պիր զրթա արատանքն պիւթիւնի. հաճի Մահմատ։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընա գաթատ, Օտէսա, Տէրսատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շերա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք, Լօնտրա վէ Տէրսա-տէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արատանա մանթազամ սէֆր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՊՈՐԼԱՐ

Ալաֆր. մայիսին 1ինճի բզ. էրթէսի կիւնիւ «Գօսֆօր» Գարատէնիզատէն։

Ալաֆր. ապրիլին 30ընճը բաղար ագչամը «Կուսթանա» Մարսիլիատան։

Ալաֆ. ապրիլին 24ինճի բզ. էրթէսի կիւնիւ «Գալատա» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. ապրիլին 26ինճը չարչէնպէ ագչամը «Օրէնօգ»՝ Սուրիա խաթ-թընատ։

ՀԱՐԵՌԹԷ ԻՏԷՃԷՌ ՎԱՊՈՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա մայիսին 2ինճի՝ սալը կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սատթ 5ատ գարթան Էյնինէլիին սիւվար օլատուզը «Գօսֆօր» վաբորը՝ Զանագգալէ, Իզ-միր, Բիրէ, Գալատթի, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆ. մայիսին 1ինճի բզ. էրթ. կիւնի ագչամը ալաֆր. սատթ 4ատ գարթան Սէլանիկ սիւվար օլաուզը «Կուսթանա» վաբորը՝ Սամսուն, Թրապիզոն վէ Գա-թատա։

Ալաֆր. ապրիլին 2ինճի բզ. էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սատթ 4ատ գարթան Տիրարելլինին սիւվար օլաուզը «Մէմֆիս» վաբորը՝ Տէտէ Ագաճ, Սէլա-նիք, Շերա, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. ապրիլին 27ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ ալաֆր. սատթ 4ատ գարթան Բրօթէնին սիւվար օլատուզը «Օրէնօգ» վաբորը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբոլի վէ Մարսիլիատան։

Գումրանատ՝ ասդրատան ասդրատա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէսիթերանէ չը-մէնտֆէրլէրին էն իյլէք սթատիօնատ։ Չէրիւն տատի տիւէթ վէրեպիլիր։

Նալոնա-Բոսֆոր վաբորատը էյլէ-

Ելինա մէվզը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

Զնճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թիւմճատ էլիսատ Նաբլ էրսէն վաբորատը էյլէ-

Ելինի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կիսէնէր իչիւն խաս-սատ չարթատ իլէ սուհուլէթ իպրազ օլանանքը կէպի, ազիմէթ վէ ավէթ պիւթթի տախի վէրիւրը։

Տանամիւքէմմէլ մալիւմատ վէ թաֆ-սիլատ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալատա Մամխանէսի Սիրքէ Ֆրանսէզատ մէր-քէզ ատէնթիլիկինէ վէ Սիրմայանա Պազչէ Գարատա կէսմիրիւք գուրպինա-ատի ատէնթիլիանէյէ միւրաճաաթ էսթ-պիրլէր։

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

ՐՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հալմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէէզուն օլմուշ արը։
Գումբանեանընն մէրքէզի՝ Բէթերբուրկատ գում-բանեանընն օթէլինատ տիր։
Գումբանեանընն թէքմիլ թէեմիյէ օլունան սերմա-յէսի 10,666,667 ֆրգ. արը։
Թէեմինատ ագչէսի՝142,585,000 ֆգ. ատն զիյատէսիր։
Գումբանեանընն սիկուրթա եազըլանլարա թէեմիյէ օլունան թազմինատ վէ սերմայէլերի՝ 314,768,000 ֆը-րանգ արը։
1902 սէնէսի զարֆընատա «բրիմ» վէ ֆայիզլէր՝ 54,585,800 ֆրանգ արը։
Գումբանեա՝ ղայէթ էհվէնն չերսիթիլէ

Ստանկոնա գարշը սիկուրթա իսէր։
Նագլիյատ թէհլիքէլէրինէ գարշը սիկուրթա իսէր։
Հայաթ սիկուրթա իսէր։
Հէր նէվի գազարատա գարշը սիկուրթա իսէր։
Տէմիրեօլը վէ վաբօրլա եօլճուլըգ գազարլարընա գարշը սիկուրթա իսէր։
Ինտամ այնալարընն գէրբլմասընա գարշը սիկուր-թա իսէր։
Հէր նէվի մալիւմատ ալմագ իչիւն Գալաթատա Վոյ-վոտա օսգադընատ Ազարեան խանընատա Տէրսատէթ չիւ-պէսինէ միւրաճաաթ օլունա։
50—36

ԵԼԱԹԼԷՆԻՆ ՍԻԻՏԼԻԻ ՈՒՆՈՒ

ՀԵՐ ԷՃԶԱ ՏԷՐՕԼԱՐԸՆՏԱՊԷԷՃԶԱԽԱՆԷԼԵՐՏԷ ՍԱԹԸԼՈՒՐ

ԽԱԼԻՍ
ԸՍՎԻՋԷՐԱ ՍԻԻՏԻՆԻ
ՀԱՎԻ ՕԼՈՒՊ ԶՕՃՈՒԳԼԱՐԱ
ՄԱԽՍՈՒՍ ԷՆ ԱԼԵԱ ԴԸՏԱ ՏԸՐ

ՈՒԷՍԳԸՐՆ

1851ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թազմին օլունան զիյանլարընն մէճմուը	Ինկիլիզ լիրասը	6000000
Մէվճուտ ագչէ վէ հասիլաթը սէնէվիյէ	» »	1250000
Թէեմիյէ օլունմըշ սերմայէ	» »	410000
Բիացատա մասրուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընն թէեմիյէ օլունմըշ սերմայէսի		100000

Ինկիլիզ լիրասընատան ֆազլա տէյլի տիր։

Թիւրքիա չիւպէսինին միւտիրը ումումիսի՝ ԳԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒՄԱԾԱՏՈՒՐ
Սթանպոլատա Սուլթան Համամընատա բասատ Գաթըրճըօղլու։

ԻԽԹԱՐ.—Շէէրիմիզին էն մասրուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընն սերմայէսի՝ հասրլաթընա նես-պէթէն 100ատ 100 օլատուղը հալտ Ուէսդրընընքի 100ատ 125 տիր։ Իյթէ պու հագիգաթ՝ Ուէսդրընն գումբանեա-ընընն քէնտի բագիպլէրինէ նիսպէթէն թէեմինատը ֆէվգէլատէյի հալզ օլատուղընա պիր տէլիլ տիր։ 50—23

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863 ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՑԸՐ ԱՆՕՆԻՄ ԳԱՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՑԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԳ.

ՖԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷԷՏԻՑԷ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

Մէրքէզ իտարէխանէ Գալաթատա Գարաքէօյատ քէօբրիս պաշընատա.
Շիւպէլէրի
Պէյօղլունատա Ճամատէի Քէպիրատ Ն. 338,
Սթանպոլատա Սուլթան Համամ ճատա-ատխանատ Ալլահվէրատի խանընատա.

Մէրքէզ իտարէխանէսինէ վէ քէզա Պէյօղլու չիւպէսինատ պուլունան քիրա-լէզ տէմիր գացալար՝ կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք իւսէրէք իչաբ ճիկէթիյլէ բէգապէթին ֆէվգինատ պուլունմագատա ալար։
Գալաթատադի մէրքէզ իտարէխանէ-սիյլէ Պէյօղլունատադի չիւպէտէ հէվա-լէնամէ համիլլէրինին թանքը էմրինէ սալունար վէրիլէճէք տիր։
Սթանպոլատադի չիւպէ եէնա վէ թիճ-ճար էմթատասը իւղէրինէ ալանա սու-ռէթիյլէ բարա իգդրագ ինթիսիկ կիպի, Սիրքէճիճէքի անպարընա տա էմանէթ սուրէթիյլէ եէնա վէ էմթատի մէղքիս-ռեյի գապալ վէ վաղ իսէր։

Գումբանեա՝ ասդրատան ասդրատա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէսիթերանէ չը-մէնտֆէրլէրինին էն իյլէք սթատիօնատ։ Չէրիւն տատի տիւէթ վէրեպիլիր։

ԲԵՐԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան կոմբէյնին սիւվար օլատուզը «Իսմայիլիա» վաբորը՝ ալաֆր. ապրիլին 23ինճի բզբ. կիւնի եօղլէնանէն սօնրա ալաֆ. սատթ 4ատ Իսքենտերիյէնէն Տէրսատ-էթէ միւսասլէթ իսէէք վէ ալաֆր. ապրիլին 25ինճի սալը կիւնիւ էօյ-լէնանէն սօնրա ալաֆ. սատթ 3ատ Մի-տիլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքենտերիյէյէ կարէքէթ իսէէք տիր։
(Տէրսատէթանէն Իզմիրէ գատար 24 սատթատա վէ քէզա Տէրսատէթանէն Իսքենտերիյէյէ 3½ կիւնատ կիսիլմէք-ատ տիր։)
Վաբորատա էյէքթրիք գէյատը պու-լունաբրբլատը կէպի, եէմէքլէր պէրին-ճի նէվ օլուպ, սուբրա իւղէրինատքի չարպա տախի մէճճանէն վէրիլէճէքտիր։
Պու պապատ գիյատէ թաֆսիլատ իս-թէյէնլէր՝ Գալաթատա Բրքիրմ իւղէ-րինատ Մէյմանէթի խանընատքի մէր-քէզ ատէնթէսի վէ եախսոտ Սթան-պոլատա Վալիտէ Սուլթան խանընատքի չիւպէյէ միւրաճաաթ էսթիլի տիր։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻԹԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՇԼԻԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլ-կինտէն օլարագ իսալ իթմէքատէ օլատուղը մաքինալա-ընին զէրֆէթի վէ մէթանէթի իլէ սաիր պիր խալլի մահասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տը։ պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընատա պիւթիւն ֆամիլիալար, թէրզիլէր վէ գունատրամբլար մահդա Սինկէր մաքինասը իսթիսալ իթմէքատ տիրլէր։
Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ տէրկիի ումումիլէրատ տէօրթ եիւզատէն զիյատ տիրլօմ վէ միտալիալարա նայլ օլ-մուշ արը։
Շիւպէլէր պիլճիսիվէ վիլայաթը Շահանէատ։
Մէղքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուսթը.
50—39

Պէյօղլունատա [Տօղբու Եօլատա Գալաթա Սէրայընատա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընատա։
[Ֆոն Մարլէ գարշըսընատա Նօ. 343 միւքէրրէր։
Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընատա Սինկէր խանընատա։
[Թրամվայ սթատիօնընին գարշըսընատա։
Սթանպոլատա [Սուլթան Համամընատա Նօ. 2։
[Սուլթան Պայազիտատ Թրամվայ սթատիօնը գարշըսընատա Նօ. 13։
Իսկիլիսարատա [Զարչը պօյունատա Նօ. 120։
Թագվիլէրէն սագընմագ իչիւն պէլճատէքի մարգանընն՝ մաքինալա-ըին իւղէրինատ պուլունմասընա տիգգաթ իթմէլի։
Մէղքիւր գումբանեանընն խարէյի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունատա Տօղբու Եօլատա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սէրգիս պէյ խանէսինատ։

ՊԱԼԳԱՆ

ՍՕՖԵԱՏԱ ՄԻԼԼԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սերմայէ վէ իսթիյաթ ագչէսի — Ֆրանգ 9,500,000
Գումբանեասըզա իլթիրաք իսէն 17 սի-կուրթա գումբանեասընընն թէքմիլ սերմայէ վէ իսթիյաթ ագչէսի — 142,750,000
1904 դեկտ. օսնունա գատար ախզ իսիլէն սիկուրթալար — 1,618,000,000 ֆր.
1904 դեկտ. 31է գատար վուգու պուլան թազմինատ — 32,000,000 »

ՊԱԼԳԱՆ գումբանեասը՝ զայէթ նոֆի չերսիթ վէ ֆիյաթլարա եանկը, Տէնիզ նագլիյաթը, էՕՄՐ վէ գազալար թէկէլէէինէ գարշը սիկուրթա իսէր։
Գիւրիւն էվրօբատա, Մըսրատա վէ Միւէթէմէտ Ամէրիքատա ասդրուատան ասդրուատա ատէնթէլէր՝ թէքրար սիկուրթա իթմէք իչիւն իսարէխանէլերի վար արը։

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ՊԱՆԳԱԼԱՐԸ

Գրէտի Լիօնէ.—Բարիզ, Տէրսատէթ վէ Իզմիր։
Տէօյչ-Պանգ.—Պերլին, Համպուրկ։
Անկլօ-Աւսթրիէն Պանգ.—Լօնտրա, Վիէննա, Բէլթ։
Պանգ Նասիոնալ Գուլկար Պանգ ատ Գոֆրա.—Սոֆեա։
Անկլօ-Էճիբսըն Պանգ.—Իսքենտերիյէ։
Մէմալիքը Շահանէնին պուլունան չէհիրլերինատ ատէնթէլիքլերի վար արը։
Մէմալիքը Մահրուսէ իչիւն ումումի ատէնթէ՝ ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ։
Իսարէխանէսի՝ Գալաթատա Պանգը Օսմանի գարշըսընատա Թահթապուրն խան Սթանպոլ չիւպէսի միւտիրի՝ Վահան Նկուսֆ. Գաթըրճըօղլու խան Նօ. 33։
50—47